

## 世界童謠賞析—台語童謠(台灣囡仔歌)

### 一、閩南語童謠對叨來？

閩南語被稱為台語或台灣話，是光復後中華民國在台灣行使獨立行政權後的普遍說法。所謂閩南語童謠就是用閩南語唱唸的童謠，在台灣又稱為台語童謠或台灣囡仔歌。

台灣的閩南語童謠源自於三、四百年前，中國大陸福建省沿海墾民移民扶老攜幼來台。在鄭成功據台時期，那時候有一首童謠流傳著：「刺瓜有刺刺，東都來去，來去穩有某，不用唐山這麼艱苦」說明了當時漳泉兩籍的羅漢腳來台謀生、成家立業的企圖心。而台灣開始有自創童謠，據說是清朝康熙年間，當時朱一貴（鴨母王）起義，成功後大封文武百官，但沒有朝服可穿，只好借穿各種戲服。而起義成功的永和王朝不過幾個月又被清廷救平了，因而流傳這首童謠：「頭戴清朝帽，身穿明朝衣，五月歌（稱帝）永和，六月還康熙。」

還有一些久久不退流行的童謠，大約起源於清朝治台的二百多年間，有的來自中國大陸，有的產於本土，確實的年代地點已經不可考。其中最著名代表作：「搖籃歌」中「一暝大一寸，一暝大一尺」；「天黑黑」中各種水族（水生動物）熱鬧辦喜宴唱法，直到現在福建省還流傳著。最明顯淺近的一個例子：福建地區流傳一首童謠是數數歌，從第一道菜唱到第十道菜，結語是「燒燒一碗來，冷冷阮無愛」。到了台灣後，十道菜只記得一道菜—「炒韭菜」以及最後的兩句，改變成大籊呆「大籊呆，炒韭菜、燒燒一碗來，冷冷我無愛。」

### 二、日本統治，台語童謠「不卑不亢」！

「油炸粿」（亦名杏仁茶或油炸膾），藉著油炸粿攤販被大人（日本警察）取締時，哀求告饒來側寫日本人的蠻橫；另外一首「人插花」則借用男童戲弄女童的方式，把日本人比喻成厭惡又粗俗的一群。除了嘲諷日本人，當時的童謠也有自我挖苦的情節。當時的童謠出現了偷農作物及挖野菜、某些人到處揩油吃白食的內容。而這些偷東西被抓的尷尬，以及吃相難看而拉肚子的童謠，至今仍然留傳下來。

### 三、台灣光復！台語童謠式微！

國民政府遷台，立即推行國語運動，閩南語受到很大的拮制，而閩南語童謠自然也就反映國民政府時期的社會，例如：「阿兵哥、錢多多，吃魚、吃肉、要娶某，免驚無。」這是嘲諷當時軍隊？還是羨慕軍教人員有固定配給而生活安定？兩種說法並沒有定論。

還有一首閩南語童謠先是描繪台灣各地的特產：「香蕉、龍眼、煤炭、黑油」等等，最後竟然出現「台灣出炸彈」，有版本接著「反攻大陸」，可見當時軍事第一的政治背景。國語運動推行使閩南語母語教學被中止，而閩南語童謠的流傳和創作也連帶遭殃，相對的，國語童謠大量出現。直到近年本土化運動，推動鄉土語言教學，閩南語童謠再獲重視。

## 世界童謠賞析—台語童謠(台灣囡仔歌)

### 四、台語童謠逗句規則

基本上閩南語童謠最大的特色在於押韻，押韻的閩南語說法叫「逗句」，聽起來有一點像閩南語的「打瞌睡」。閩南語童謠中逗句的形式有下列幾種（尤其是傳統唸謠）：一韻到底，如：「十二生肖」。隔行同韻，如：「黃昏日落西」。前後段轉韻，如：「阿婆仔」。唐詩韻，如：「天頂一粒星」。每行一韻，如：「正月正」。不押韻，如：「三界公」。

台語童謠的類別賞析：閩南語童謠絕大部分來自農業社會，但其題材內容包羅萬象，例如：天文、地理、節慶、時令、動物、植物、礦物、宗教、信仰、神鬼、親友、特產、飲食、數學、歷史、生物、語文及做人處事和社會關係。茲依據兒童文學研究者：宋筱蕙女士的分類，分八類探討之。

#### （一）止哭催眠的「搖籃曲」：

幼兒在哭鬧時，母親就以溫柔低迴的聲調，反覆哼唱一些簡單的安慰語句，幼兒自然會覺得很舒服，心情逐漸平穩，最終沈睡在母親懷抱裡，這就是止哭催眠的「搖籃曲」。

《範例》嬰嬰睏(搖囡仔歌)

嬰仔嬰嬰睏，一睏大一寸；  
嬰仔嬰嬰惜，一睏大一尺；  
抱子日落山，搖子金金看；  
子是阮心肝，驚你受風寒。

《賞析》

這是一首台語搖籃曲代表作，已成為寶島父母對孩子表達關愛之情心曲。歌詞敘述父母在哄小孩入睡的過程中，一邊輕搖小寶寶，一邊對小寶寶產生無限的憐愛與期待，因此希望小寶寶一個晚上就能長高許多許多；有趣的是，在五十年前，作詞者就強調男女平權的觀念，提醒父母不論是男孩或女孩，都要一樣的疼愛。這首『搖嬰仔歌』的歌詞，共有六段，從期望孩子不會感冒到成家，才能放心，深深表達父母對孩子的關懷。

#### （二）撫弄幼兒的「育子歌」：

幼兒日漸長大，在母親眼裡，更是活潑可愛，無限的親情，促使母親常常去撫弄幼兒，母親嘴裡唸著遊戲或祝福的歌詞，就能逗的幼兒咯咯叫，這種兒歌稱為「育子歌」，一面撫弄幼兒，換來彼此愉悅的笑聲。此外，育子歌中也常傳達出父母親對孩子的期許，希望孩子健康長大、沒有病痛，可以說是在平常生活中為寶寶祈福的兒歌。

《範例》一二三四

一二三四，一二三四，囡仔腿腹禡無代誌，土地公伯仔來保庇。  
一二三四，一二三四，囡仔兄驚著嘛是無代誌，土地公伯仔來保庇。

《賞析》

有些小孩子很調皮，平日不喜歡穿衣服，裸著身子四處亂跑，大人看了難免擔心，如果傷風感冒，怎麼得了。當大人為孩子洗澡，脫光孩子的衣服時，也會怕孩子吹風著涼。這首念謠，表達了大人對孩子健康的關愛，也表現出大人藉由祈求神明保佑小孩平安成長的習俗。

## 世界童謠賞析—台語童謠(台灣囡仔歌)

### (三) 玩耍助興的「遊戲歌」:

大一點的兒童，他們已能自作自編簡單的兒歌；尤其在玩耍遊戲的時候，他們會一邊做動作，一面唸著與遊戲有關的歌詞，慢慢編聯成一首簡單歌，歌詞簡單有趣，能增進遊戲的氣氛。

#### 《範例》炒米香

一的炒米香，二的炒韭菜，三的沖沖滾，四的炒米粉，  
五的五將軍，六的好子孫，七的蚵仔煮麵線，八的講伊欲分一半，  
九的九嬭婆，十的撞大鑼，打你千打你萬，打你一千零五萬。

#### 《賞析》

這是兩人對玩的擊掌遊戲歌。

玩法：兩人面對面，手掌朝外放在胸前，先自己拍掌一下，再用右掌拍對方的左掌，自拍一下，再用左掌拍對方的右掌，如此一個循環為一句。從「一的炒米香」到「十的撞大鑼」，都是重複相同的動作。唱到「十」以後，停下來猜拳。猜的人邊念「打你千打你萬，打你一千零五萬」邊打輸的人手心。

念熟了以後，可越唱越快，增加趣味性。數字後頭所接的詞句本身，除了以「吃東西」為主並沒有多大的相連性和邏輯性。

### (四) 兒童即興的「娛情歌」:

兒童面對奇妙或有趣的事物，會情不自禁地自作歌，他們或套用熟悉的現成曲調，或臨時拼湊新的調子，這種兒歌叫「娛情歌」。其內容，不乏瞎扯、戲謔，表現兒童的天真無邪。

#### 《範例》點仔膠

點仔膠，黏著腳，叫丫爸，買豬腳，豬腳塊仔滾爛爛，餓鬼囡仔流嘴涎。

#### 《賞析》

古早的台灣，大都市裡沒有幾條大馬路，而且路面上大多是鋪著碎石子或泥土，只有一些是鋪上了瀝青，成為『點仔膠路』（柏油路）。

由於柏油路品質不好，在大太陽的曝曬下，會軟化成糊狀，因此沒有鞋子穿的孩子，走在馬路上，不緊燙傷了腳，點仔膠還是會黏在腳上。

台灣有『吃豬腳麵線』去除霉運的習慣，雙腳沾上了『點仔膠』確實是件倒霉的事，自然想到吃豬腳解運，孩子玩累了，肚子也餓了，看見豬腳當然是口水直流，這首兒歌生動的描繪了孩子在日常生活中，處處皆有樂趣的達觀態度。

## 世界童謠賞析—台語童謠(台灣囡仔歌)

### (五) 逸趣橫生的「幻想歌」：

喜歡幻想是兒童的天性，於是就有滿足兒童幻想天性的「幻想歌」出現。

「幻想歌」雖然是憑空捏造、胡思亂想的兒歌，但最後總有一個故事的結尾，是一種有頭有尾、迂而不亂的結構，也許算不上是故事，卻有故事的趣味，深得兒童的喜愛，也表達出該地區獨特的風味。

#### 《範例》西北雨直直落

西北雨直直落， 鯽仔魚欲娶某， 鮎魚兄打鑼鼓。媒人婆仔土虱嫂，  
日頭暗尋無路， 趕緊來火金姑， 做好心來照路，西北雨直直落。

#### 《賞析》

下過西北雨後的黃昏，在一片洋洋喜氣中，媒婆「土虱嫂」領著新郎「鯽仔魚」，浩浩蕩蕩出發要去娶新娘，不料雨後的天色漸暗，眼看行程就要耽誤了，忽如火金姑（螢火蟲）即時出來照亮帶路，終能順利完成婚禮。

這首兒歌不但滿足了兒童喜愛熱鬧場面的樂趣，更有他們家家酒「扮結婚」時的活潑氣氛。而這首歌所描寫的情境，也只有位於亞熱帶、夏季午後常下西北雨的臺灣，才有可能發生的，擁有很強烈的地域性色彩。

#### 《範例》白鴿鷺

白鴿鷺，車畚箕，車到溪仔墘，  
跌一倒，拾著兩仙錢，一仙儉起來好過年，一仙買餅送大姨。

#### 《賞析》

白鴿鷺喜歡捕捉蛀食農作物的昆蟲，被農人當作是益鳥而受保護；他同時也是『吉祥之鳥』，民間相傳，農家只要能吸引白鴿鷺前來築巢，就會帶來好運，白鴿鷺也被當作台灣農村的代表性風光。白鴿鷺有一雙瘦長的腳，支持他不成比例的軀體，看起來彷彿站都站不穩！

以前農家的生活很苦，小孩子很不容易要到零用錢，所以平常幻想著：有一天忽然跌了一跤，幸運地撿到兩文錢。但要存起來，一文留著過年時用，另外一文，過年去看大姨時，順便買個大餅去送大姨，好讓大姨高興，多給一些壓歲錢。雖然是很少的「兩仙錢」，卻是小孩子一場天大的夢想。

## 世界童謠賞析—台語童謠(台灣囡仔歌)

### (六) 韻詞貫串的「連珠歌」:

一般兒歌都很重視押韻，而「連珠歌」尤其強調「韻詞」的前後連鎖銜接，所以又稱為「連鎖歌」。「連珠歌」是藉著韻詞首尾相連的特殊技巧，將描述事物的句子，一個一個串連組合在一起，每一句的意思，通常是毫無關係的，結合成有聲韻「連響」效果的兒歌。

#### 《範例》火金姑

火金姑，來食茶，茶燒燒，來吃芎蕉，芎蕉冷冷，來吃龍眼，  
龍眼要剝殼，來吃那菝，那菝全全籽，食一下落嘴齒。

#### 《賞析》

過去在農村地區，只要是積水或露水較重的地方，都很容易看見螢火蟲。當時夜間沒有電燈，因此會發亮的螢火蟲，給人一種溫暖的感覺。

「螢火蟲」在台語裡有個美麗的名字：「火金姑」，把螢火蟲形容為一個捧著火燭，全身金金亮亮的漂亮小姐。而這首連鎖歌，就是以擬人化的描述法，從邀請螢火蟲來喝茶開始，添加各種食物的特性和聲韻的趣味，來製造豐富的意象。

這首兒歌的句子是由兩個押韻的短句來構成（如：茶燒燒，來吃芎蕉），前一個短句說出食物的特性，而後一個短句則依前一句的韻腳，配上一個押韻的食物名稱。這類兒歌的趣味，就在於它那沒有道理的滑稽，而全首兒歌也在「落嘴齒」這個逗人發笑的景象裡結束。

### (七) 輔助教育的「知識歌」:

兒歌裡描述的生活景狀、道德理念、社會倫常、風俗習慣，甚至算數、歲時、節慶、器物、魚蟲、鳥獸、花草、樹木、天象、氣候、色彩、語詞、謎語等等，無非不是為了直接或是間接使兒童認識新的事物，學會新的道理。這一類性質的兒歌，我們通稱為「知識歌」。

#### 《範例》初一早

初一早，初二早，初三暎到飽，初四接神，初五隔開，  
初六畛肥，初七七完，初八完全，初九天公生，初十有食食，  
十一請子婿，十二查某子轉來拜，十三食泔糜仔配芥菜，十四結燈棚，十五上元暎。

#### 《賞析》

農曆新年，又稱『春節』，是傳統習俗中最熱鬧也最長的節慶。雖然除夕夜守歲，很晚才睡，初一、初二、仍要起個大早，去親友家拜年；初三相傳是『老鼠娶親』的日子，不適合外出，正好可以睡個飽。初四這一天，天神從天上返回人間，因此大家準備拜拜，祈求一年的平安。初五新春活動暫告一段落，要準備『開市』的工作了。初六開始清掃環境，要把糞池裡的水肥清除乾淨。初七這天要吃麵線，祈求長壽。初八，天上全部的星星都聚集在一起。初九是玉皇大帝的生日，家家戶戶虔誠的『拜天公』，因此初十就有豐盛的佳餚可以吃了。十一，十二日邀請女兒，女婿帶著孫子，孫女回家團圓。十三日換個口味吃稀飯。十四日趕緊搭燈棚，因為十五日就是『上元節』，也就是『元宵節』了，可以玩猜燈謎的遊戲。

## 世界童謠賞析—台語童謠(台灣囡仔歌)

### (八) 訓練語音的「口技歌」:

「口技」本是一種賣弄發音技巧，製造特殊音感效果的語音遊戲，「繞口令」和「急口令」都可以算是「口技歌」，具有訓練語音的功用，使兒童不但能把每一個的音念得很正確，更能把整句整段的話都說得既快又流利，清晰不含糊，悅耳而動聽。

兒童的「繞口令」是將一些音同、音近或雙聲、疊韻的語詞，組成有意義或有趣味的兒歌，讓兒童反覆唸誦，以矯正兒童發音、送氣、收音時可能發生的毛病，避免日後說話時含糊不清或變腔走調。

「急口令」不同於「繞口令」的是，它的句子並不拗口，但要一口氣唸完，不能停頓，而且越快越好，是用來訓練兒童說話流利的兒歌。

#### 《繞口令範例》猴恰狗

樹頂一隻猴，樹腳一隻狗，猴看著狗，狗看著猴，猴走狗嘛走。不知是狗驚猴，抑是猴驚狗？

#### 《賞析》

猴子和小狗，都是兒童會感興趣的小動物，一隻在樹上，一隻在樹下，你看見我，我也看見你，結果你怕我，我也怕你，最後兩隻都趕逃走了。

利用「狗怕猴」、「猴也怕狗」來回的顛倒，形成簡單的故事情節，以及聲韻來回變化的趣味。這樣的情境，是鄉間生活的寫照，彷彿是站在旁邊觀察的孩子，興味盎然的向朋友轉述兩隻動物碰面的實況，表現出懸疑的趣味。